

Drakensberg Mountains / Góry Smocze, South Africa

SUNSET TIMES:
This Sabbath – 5:50pm
Next Friday – 5:55pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN 34
22 August 2026

We extend a very warm welcome to all our Visitors — especially if you are visiting us for the first time. May the time in worship strengthen our relationship with the Lord as **Pr Steven Liu** brings us spoken Word

Serdecznie witamy wszystkich naszych Gości, zwłaszcza tych, którzy są z nami po raz pierwszy. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy **Pr Steven Liu** będzie służyć Słowem Bożym

May the sacred hours of the Sabbath renew your spirit, fill your heart with joy, and draw you nearer to the Lord. *Happy Sabbath!*

Niechaj święte godziny Sabatu odnowią naszą duszę, napełnią nasze serca radością i przybliżą nas do Pana. *Radosnego Sabatu!*

Sabbath, August 22

Studium Biblijne w małych grupach 9:30AM Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35AM Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00AM Divine Service
spotkanie przy naleśnikach **after service** fellowship with crepes

plan kazań / preaching schedule

22.08.26 — Pr Steven Liu, Pastor of SDA Gateway Lighthouse Company

29.08.26 — TBA

05.09.26 — Pr Vadim Butov

12.09.26 — Pr Elena Butova

dary / offerings

DZISIAJ — 22 SIERPNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY — AUGUST 22

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ — 29 SIERPNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Edukacja

NEXT WEEK — AUGUST 29

- 1. Sabbath School (outreach)
- 2. Education

OPCJA SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS

- koperty zbiorowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/> (scan QR code)
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491





dzisiaj
po nabożeństwie

Dzisiejsze dary: budżet naszego zboru

rozważania na temat darów

Kościół jest cudem Bożej łaski. Z jednej strony, wygląda — i jest taki — kruchy, wadliwy, taki ludzki...

Z drugiej strony, Chrystus nazywa Kościół Swoim ciałem, Swą piękną narzeczoną — i tak właśnie jest.

Podobnie — jak Pan traktuje nas indywidualnie, darząc swą łaską i współczuciem — tak też traktuje Swoją Kościół.

Kościół często wydaje się słaby, ale Bóg wiele w nim dokonuje. To jest Jego agencja powołana do zbawienia świata. To kanał Jego łaski, przez który nadzieja i uzdrowienie wypływa na świat — będący w wielkiej potrzebie.

W Kościele wszyscy jesteście równi. Mamy jednego Zbawiciela i jednego Pana, Jezusa Chrystusa.

Niektórzy z nas mają wiele talentów, inni tylko jeden.

Ale wszyscy są utalentowani i drogocenni i razem współpracujemy, aby wykonać pracę, którą Pan nam zlecił.

Jedni mogą dać więcej, inni mniej. LICZY SIĘ DUCH, w którym dajemy. Gdy dajemy chętnie, z radością i wierne, Pan przyjmuje nasze połączone wysiłki i powiela je stokrotnie.

Dawajmy wiernie i wspinałomyślnie, radując się przynależnością do ciała Chrystusa.

[Adventist Stewardship | Readings](#)

każdy dar wzmacnia
codzienną służbę
naszej zborowej
rodziny

Nasz Dyrektor Kuchni serdecznie zaprasza na naleśniki przygotowane z miłością, a także z serem lub dżemem — według upodobania. Szczególne zaproszenie kierujemy do naszych gości — czujcie się wśród nas jak w domu!

Dzień Zupy — za tydzień

Nie zapomnijmy przynieść odrobinę słodkości — deser lub owoce — by po zupie podzielić się smakiem gościnności.

Nasz 'Dzień Zupy' istnieje dzięki kilku osobom, które ochotniczo, wiernie gotują dla nas wszystkich w każdą pierwszą i третią sobotę miesiąca, dzieląc się swoim czasem i gestem troski, który nas łączy. Aby odciążyć ich w tej służbie — może chciałbyś/chciałabyś chociaż raz na jakiś czas przygotować trochę litrów miłości w garnku. Zespół kuchni z radością przywita nowych ochotników. Dziękujemy!

Klub Zdrowia

serdecznie zaprasza na wyjątkowy wykład edukacyjny poświęcony tematyce zdrowotnej

Dr Mariola Stanikowska
przedstawia:

"Kontrowersje we współczesnej stomatologii — o tym musisz wiedzieć!"

Niedziela 30 sierpnia 3:00pm
Dom Polski SYRENA — kawiarnia

Przy wejściu do kościoła znajduje się stół z literaturą religijną wydawaną przez oficjalne wydawnictwa naszego Kościoła.

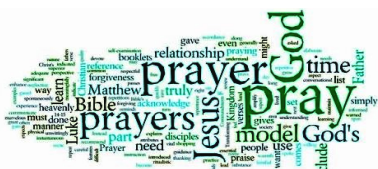
PROŚBA

Wszystkie te materiały są własnością Działu Literatury naszego kościoła i zostały przeznaczone do bezpłatnego pobrania dla wszystkich zainteresowanych.

Kierownictwo Działu Literatury, odpowiedzialne za dobór i treść udostępnianych materiałów, uprzejmie prosi, aby nie dodawać do tego zbioru prywatnych książek, kaset, dysków, magazynów ani czasopism.

Osoby, które chciałyby podzielić się swoimi prywatnymi zbiorami, serdecznie kierujemy do biblioteki kościelnej znajdującej się w holu kościelnym — tam można je bezpiecznie pozostawić do preselekcjonowania.

Dziękujemy za zrozumienie,
—Kierownictwo Działu Literatury



Kącik Modlitwy to miejsce w Biuletynie dla każdego, kto potrzebuje szczególnego wzmocnienia modlitwami rodziny zborowej — w intencji własnej lub w intencji drogiej mu osoby.

Proszę zgłaszać swoje prośby do Starszych Zboru, Diakonu lub do edytora Biuletynu — do ŚRODY WIECZÓR.

„Módlcie się gorliwie jedni za drugich; zjednoczona wstawiennicza modlitwa sprowadza Bożą moc pośród ludu Bożego”.

—wg pism E.G. White (Świadectwa, t.5)



chwila refleksji

Echo Zmartwychwstania

Nie widziałam pustego grobu
w tamten pierwszy dzień Wielkanocy.
Nie szłam z Marią ani nie spotkałam
Go po drodze.

Ale widziałam puste życie, gdyż Jego
tam nie było.

Wzrastaj w duchu, napełniony pokojem
przez wiarę, miłość i modlitwę.

Nie byłam tam z Tomaszem,
który dotknął Jego zranionego boku i
zawołał do Tego, którego ukrzyżowali:
„Panie mój, Boże mój”

Ale znałam ukłucie zwątpienia i
błądziłam bez celu, dopóki nie
włożyłam dłoni w Jego —
i poczułam się bezpieczna.

Nie widziałam Go, gdy zmartwychwstał
w tamten pierwszy dzień Wielkanocy.
Nie widziałam aniołów, którzy przyszli
i odsunęli kamień.

Ale widziałam jak ktoś, kto umarł —
powstaje zwycięsko w Chrystusie,
który przyszedł i położył kres śmierci
na zawsze!

—Betty Fraser

kącik uśmiechu



Nauczycielka religii zapytała dzieci,
czego nas uczy przypowieść o pracy
w winnicy mówiąca o tym, że każdy
pracownik otrzymał jednakową
zapłatę, bez względu na to, czy
przyszedł do pracy z rana, czy o wiele
później.

Zgłosił się jeden z uczniów odpowiadając:

„Ta przypowieść uczy nas, żeby się
bardzo nie śpieszyć do pracy”.

CHURCH CALENDAR

29.08.26 Sobota / Saturday 'Soup and Bun' fellowship lunch
 30.08.26 Niedziela / Sunday Klub Zdrowia, Dom Polski 'Syrena', 3pm
 05.09.26 Sobota / Saturday Pytania i odpowiedzi / Q&A with Pastor
 06.09.26 Niedziela / Sunday Dzień Ojca / Father's Day
 27.09.26 Niedziela / Sunday Klub Zdrowia, Dom Polski 'Syrena', 3pm
 16th—18th October 2026 RENEW Conference, Belgrave Heights Conv. Centre

Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club PL & EN
 Wtorek/Tuesday 10AM
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/> PL
 poniedziałek, środa, piątek — 7PM Kod: 547 866 4236
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM PL
 wtorek 11AM—12PM środa 10 —11PM sobota 7—8PM
- Dandenong & Wantirna Polish SDA Churches — YouTube PL & EN

KONTAKTY / CONTACTS

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Head Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Society	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Księgarnia zborowa/ ABC Shop	Barbara Połowska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club Maranatha	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447

Bulletin: Grace/0418 595 414 / graciela6@gmail.com / Deadline: Wednesday afternoon



Seventh-day
Adventist Church

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
 Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
 100 James Street, Dandenong VIC 3175

W www.dandypolish.org.au

CHURCH LIFE

Offering this Sabbath: our church budget

Offerings Devotional Readings

The Church is a miracle of divine grace. On the one hand, it looks—and is—so frail, so flawed, so human. On the other hand, Christ calls the Church His body, His beautiful bride—and it is.

Just as the Lord deals with us individually in mercy and compassion, so He treats His Church.

The Church often seems so weak, but God accomplishes much through it. It is His appointed agency for the salvation of the world. It is the channel of His grace, with hope and healing flowing out to a world in desperate need.

In the Church, we are all equal. We have one Saviour and one Lord, Jesus Christ. Some of us have many talents, some a few, some only one. But all are gifted and valued, and we pull together to enable God's work to go forward.

Whether we are able to give much or little, what counts is THE SPIRIT in which we give.

As we give willingly, joyfully, and faithfully, the Lord takes our combined efforts and multiplies them a hundred-fold.

Today give faithfully and generously as you rejoice in being a member of the body of Christ.

[Adventist Stewardship | Readings](#)

every offering strengthens
the daily ministry of
our church
family



Today
after service

Our Kitchen Director warmly invites us to enjoy pancakes made with love — served with cheese

or jam, just as you prefer. Let us pause for a moment, delight in fellowship, and share smiles and the joy of being together.

A special, heartfelt invitation goes to our guests — may you feel at home among us.

Soup Day next Sabbath

To make our fellowship even more joyful & abundant, we encourage everyone to bring along some healthy dessert or fruit to share at the table!

At the entrance to our church, there is a table with religious literature published by the official publishing houses of our Church.

REQUEST

All materials are the property of the local ABC (Adventist Book Centre) of our church and are offered free of charge to anyone interested.

Local ABC Department, which is responsible for selecting and approving all materials displayed on the table, kindly requests that no private books, tapes, discs, magazines, or periodicals be added to this collection.

Those who wish to share their personal materials with others are warmly invited to use the church library, located in the church foyer, where such items may be safely left.

Thank you for your cooperation,
—local ABC Department



(By Betty Fraser)

I was not there with Thomas
Who felt his wounded side,
And cried aloud, "My Lord, My God,"
To One they crucified.
But I have known the sting of doubt
And wandered aimlessly
Until I put my hand in His
And found security.

I did not see Him when He rose
On that first Easter day.
I did not see the angels come
And roll the stone away.
But I have seen one who died
Arise in victory
Through Christ who came and put
down death for all eternity!

smile break



Kids and the Bible:
Kids were asked questions about the Old and New Testaments. The following statements about the Bible were written by children. They have not been retouched or corrected (i.e., incorrect spelling has been left in.)

- In the first book of the Bible — Guinessis — God got tired of creating the world, so He took the Sabbath off.
- Moses led the Hebrews to the Red Sea, where they made unleavened bread which is bread without any ingredients.

Please share your prayer requests with the Church Elders, the Deaconate, or the Bulletin Editor — no later than Wednesday evening.

"Pray for the sick with faith;
united intercession brings divine
power among God's people."

—based on E.G. White
(Testimonies, vol. 5)

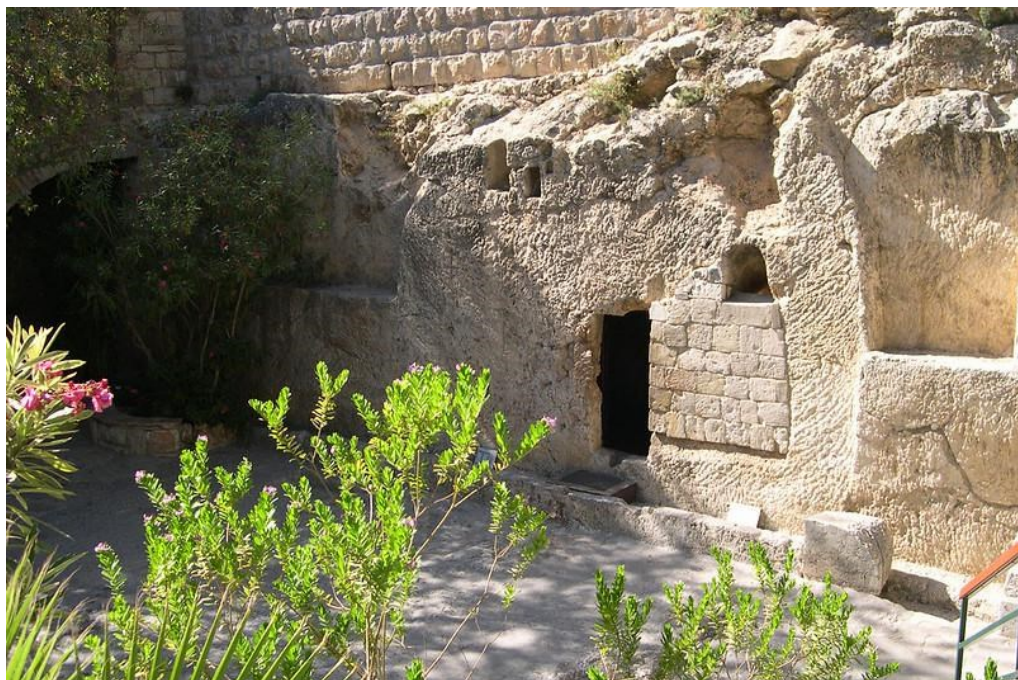


CONFERENCE NEWS

Stay connected with our Conference.
Discover inspiring stories,
spiritual resources, and event
highlights from across
Vic Conference.

Read the latest edition of
Conference News — VIC-ON —and
stay informed:

VIC ON (August 18)



As Christ struggled up Calvary's hill and bled upon it, His aim was to eradicate self-love and implant the love of God in the hearts of men. One can only increase as the other decreases.

—Walter J. Chantry

Gdy Chrystus zmagał się, wspinając się na wzgórze Golgoty, i gdy Jego krew spływała na ziemię, Jego celem było wykorzenienie miłości własnej i zaszczepienie w sercach ludzi miłości Boga. Jedna może wzrastać tylko wtedy, gdy druga maleje.

this week:

Damian Wasilewski 16.8
 Peter Grochocki 17.8
 Małgorzata Patryarcha 18.8
 Agnieszka Wrzos 18.8
 Teresa Bedford 19.8
 Mitchel Jelimo 20.8
 Damian Klauza 20.8
 Emily Tomasiuk 20.8
 Olivia Józwiak 21.8
 Marek Smalec 22.8

Happy
 Birthday!

next week:

Stanisław Kuder 26.8
 Maria Niestoruk 29.8



—May the coming year be a celebration of God's goodness and His great love for you.

—Niech następny rok będzie celebracją dobroci Bożej i Jego wielkiej miłości do Ciebie!